

### 3 - Jogaim a bírósági eljárást követően

## Jogom van a bíróság határozatával szemben fellebbezéssel élni?

Igen, a büntetőügyekben hozott ítéletek ellen mindig lehet fellebbezni. Minden ítélet ellen lehet fellebbezést (*recurso de apelación*) benyújtani felsőbb szintű bírósághoz. Ezen túlmenően a fellebbezés tárgyában a magasabb szintű bíróság által meghozott ítéletek ellen a Legfelsőbb Bírósághoz (*Tribunal Supremo*) lehet fellebbezni jogkérdésben benyújtott fellebbezés útján (*recurso de casación*) különböző indokok alapján, azon eredeti eljárástól függően, amelyben az ítéletet meghozták. A kihágás miatti eljárásban hozott ítéletek ellen fellebbezési eljárás útján csak kivételesen lehet fellebbezni [azok ellen jogkérdés miatt fellebbezni nem lehet].

A fellebbezés benyújtásának határideje a követett eljárástól függ, és az ítélet közzétételétől számítják. Például rendes és sommás eljárásban, valamint esküdtszék előtti eljárásokban a határidő 10 nap. Gyorsított eljárás és kihágás miatti eljárás esetében ez a határidő 5 nap. A jogkérdésben történő fellebbezést 5 napon belül kell bejelenteni. Ezt követően a fellebbezés benyújtásának határideje 15, 20 vagy 30 nap, attól függően, hogy a megtámadott ítéletet meghozó bíróság melyik területen található.

## Milyen egyéb jogorvoslati lehetőségeim vannak?

Ha Önt távollétében lefolytatott tárgyaláson ítélték el (azokban az esetekben, amikor törvény megengedi ilyen tárgyalás tartását), Önnek jogában áll fellebbezni az ítélet ellen még akkor is, ha az erre vonatkozó határidő lejárt, ugyanazon okokból, mint a fellebbezés esetében, azzal attól számított 10 napos határidővel, amikor Ön tudomást szerzett az ítéletről.

Még jogerős ítélet esetében is kérheti annak megsemmisítését és új ítélet meghozatalát a jogerős ítélet felülvizsgálata (*recurso de revisión de sentencias firmes*) néven ismert eljárás révén egyes esetekben (például ha a bűnösséget megállapító ítélet egy utólag hamisnak nyilvánított dokumentumon vagy tanúvallomáson alapult, vagy ha két különböző személyt ítélték el ugyanazért a bűncselekményért, amelynek esetében csak az egyik lehetett az elkövető, vagy ha az elítélt kézhez vette az Emberi Jogok Európai Bírósága kedvező ítéletét).

Mindenesetre, ha a bíróságok előtti fellebbezési lehetőségeket kimerítette, és úgy véli, hogy valamely alapvető jogát megsértették, az Alkotmánybírósághoz (*Tribunal Constitucional*) fellebbezhet az alapvető jogok és szabadságok sérelme miatt indított kereset (*recurso de amparo*) útján. Az összes hazai jogorvoslati lehetőség kimerítése után az Emberi Jogok Európai Bíróságához is fordulhat.

## Milyen következményekkel jár, ha elítélnek?

Az elkövetett bűncselekménytől függően különböző típusú büntetések szabhatók ki: szabadságelvonással járó büntetés (pl. szabadságvesztés vagy tartós nyomkövető), szabadságelvonással nem járó büntetés (pl. járművezetéstől eltiltás vagy közérdekű munka, minden esetben az Ön beleegyezésével) és pénzbüntetés (bizonyos összeg megfizetésének kötelezettsége). A bűncselekmény miatt kiszabott büntetésen túl, ha kárt is okozott, kötelezhető kártérítés fizetésére is (a bűncselekmény miatti polgári jogi felelősség alapján, amely ugyanabban a büntetőeljárásban érvényesíthető Önnel szemben). Ha nem fizeti meg a bírságot, a büntetés szabadságelvonással járó büntetésre vagy közérdekű munkára változtatható.

### Büntetett előélet

Az elítélés következménye a büntetett előélet, amelynek adatait a spanyol bűnügyi nyilvántartásban rögzítik (*Registro de Antecedentes Penales*). Figyelembe vehető a büntetett előélet, a bűnisméltás emelheti a büntetőjogi

szankció súlyosságát, vagy a kiszabott büntetés letöltése közben nem részesülhet bizonyos előnyökben (például a börtönbüntetés felfüggesztésére nem kerül sor). A kiszabott büntetés letöltése után meghatározott idő elteltével a nyilvántartásból az adatot törlik, és a továbbiakban annak nem lesz negatív következménye az Ön számára. Ez az időtartam a cselekmény típusától és súlyától függően változó, a kisebb cselekmények vonatkozásában 6 hónaptól a legsúlyosabb büntetés tekintetében 10 évig tarthat.

## Büntetés végrehajtása, fogvatartott átszállítása, pártfogó felügyelet, alternatív szankciók

Ha az ítélet jogerőre emelkedett, akár azért, mert az ellene való fellebbezést kimerítették, akár azért, mert a fellebbezési határidő fellebbezés benyújtása nélkül telt el, az ítéletet végre kell hajtani, vagyis a kiszabott büntetéseket le kell tölteni. Ha a büntetés letöltése önként nem történik meg, a bíró elrendeli a végrehajtásához szükséges intézkedéseket (például elrendeli a rendőrségnek az Ön felkutatását és a börtönbüntetés céljából történő őrizetbe vételét, vagy a pénzbüntetés megfizetése végett vagyonának lefoglalását).

*Az ítélet végrehajtásának felfüggesztése:* Ha az ítélet szabadságelvonással járó büntetés volt (börtönbüntetés vagy állandó nyomon követés egy adott helyen, például az Ön otthonában), és ha nem büntetett előéletű hasonló bűncselekmények miatt, valamint a szabadságelvonással járó büntetés nem halad meg egy meghatározott időtartamot – általában két évet –, a bíró dönthet úgy, hogy felfüggeszti a büntetés végrehajtását, azaz nem kell börtönbe vonulnia, amennyiben meghatározott időn át nem követ el ismételten bűncselekményt. Ha ezen idő alatt újabb bűncselekményt követ el, az új bűncselekmény miatt kiszabott büntetés mellett a korábban felfüggesztett büntetés letöltésére is kötelezhető. Ha a felfüggesztés időtartama alatt nem követ el bűncselekményt, eredeti büntetését letöltöttnek kell tekinteni, és a törvényben meghatározott határidő lejártakor büntetett előélete törölhető.

Esetenként a bíró a szabadságvesztés felfüggesztésének elrendelése érdekében más feltételeket is előírhat, amelyeket Önnek teljesítenie kell, például kábítószer-rehabilitációs tanfolyamokon való részvételt, vagy megtilthatja bizonyos helyek látogatását vagy bizonyos személyektől távolságtartást rendelhet.

*Alternatív szankció:* Ha az Önre kiszabott büntetés három hónapnál rövidebb börtönbüntetés, a bíró a szabadságvesztést minden esetben más, enyhébb büntetéssel (pénzbírság, közérdekű munka vagy 24 órás nyomon követés) váltja fel.

Ha Ön külföldi állampolgár, és a kiszabott büntetés egy évnél hosszabb, de legfeljebb öt év börtönbüntetés volt, a bíró elrendelheti, hogy e büntetés helyébe Önnek ország területéről való kiutasítása és években meghatározott időtartamú beutazási tilalom lép. Ha a börtönbüntetés öt évnél hosszabb időtartamú, a kiutasítás előtt le kell töltenie a bíró által kiszabott büntetés egy részét, és ezt követően utasítható ki.

*A fogvatartottak átszállítása:* Ha Önt börtönbüntetésre ítélték, joga van azt a házastársi közös lakás közelében lévő börtönben letölteni, amennyiben rendkívüli okok nem állnak fenn. Továbbá, ha Ön az Európai Unió állampolgára, átszállíthatják saját országába a büntetés letöltése céljából. Ha Ön harmadik ország állampolgára, ez annak függvénye, hogy léteznek-e az átszállítást lehetővé tevő nemzetközi szerződések.

*Pártfogó felügyelet:* Bizonyos különösen súlyos bűncselekmények elkövetése esetén a bűncselekményre kiszabott szankciókon túlmenően az elítélt bírósági felügyelet alá vonható a bíró által rá kiszabott utasítások betartatása révén (általában amikor az elítéltet börtönbüntetésének letöltése után szabadlábba helyezik). Ezek az intézkedések igen változatosak, és a kiválasztott intézkedés az elkövetett bűncselekmény súlyától vagy típusától függ (pl. orvosi kezelés vagy szexuális felvilágosító képzési programokban való részvétel, vagy bizonyos személyektől való távolságtartás és a velük való kommunikáció megtiltása). Az említett utasítások be nem tartása más intézkedések kiszabását vonhatja maga után, és súlyos vagy ismételt jogsértések esetén újabb bűncselekménnyel vádolhatják meg Önt a kiszabott bírósági intézkedések be nem tartása miatt.

A pártfogó felügyelet eltér a feltételes szabadságtól, amelyre akkor lehet jogosult, ha börtönbüntetésre ítélték, a büntetés egy részét már kitöltötte, és addig jó magatartást tanúsított. Ilyen esetekben a fennmaradó börtönbüntetést felfüggeszthetik, és az érintett személyt szabadlábba helyezhetik, és kötelezhetik a bíró által hozott intézkedések betartására.

■ Last update: 01/12/2021

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások

még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.